

འབྲུག་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་གསོ་མ་དངུལ་ བཅའ་ཁྲིམས་

༢༠༡༢ ཅན་མ།



Druk Gyalpo Relief Fund

Act 2012

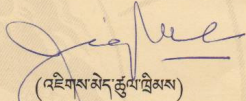


PARLIAMENT OF BHUTAN

ཨེན་ཨེ་ཤེ/ཨེས་ཤེ-09/2072/333

སྤྱི་ཚེས་ 19-11-2072 ལྷ།

3 མི་ཇི་དབུལ་ཅིས་སློན་པོ་མཚོགས་ལྷ། རོན་འབྲས་ དེ་ནི་ སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ཚོགས་ཐེངས་ 9 པའི་ནང་ལས་ ཆ་
འཛོགས་བྱུང་པའི་ འབྲུག་རྒྱལ་པོའི་རྒྱ་དགའ་མ་དབུལ་བཅའ་ཁྲིམས་ 2072 ཚན་མའ་དེ་ རང་ལྷགས་གནམ་ལོ་ཚུ་ལོ་
འབྲུག་ལོ་ཟླ་ 9 པའི་ཚེས་ 22 ལུ་འཇམ་ སྤྱི་ལོ་ 2072 ཟླ་ 11 པའི་ཚེས་ 12 ལུ་ བསྟར་སྤྱོད་ཀྱི་བཀའ་འཇོག་
གནང་ཡོད་མི་དང་འཁྲིལ་ དེར་ལྷན་ལག་གི་རྟོང་སེལ་ལས་ དང་སྲུང་སྲུབ་མཚན་དགོས་བཅས་། རང་ལྷགས་གནམ་ལོ་
ཚུ་ལོ་འབྲུག་ལོ་ཟླ་ 10 པའི་ཚེས་ 1 ལྷ།


(འཛིགས་མེད་ཚུལ་ཁྲིམས་)
ཚོགས་དཔོན།

- 4. 1. གཞུང་སྲོད་དབུལ་མི་ཇི་སློན་ཚེན་མཚོགས་ལྷ། སླན་སློན།
- 2. འབྲུག་གི་མི་ཇི་ཁྲིམས་སྤྱི་སློན་པོ་མཚོགས་ལྷ། སླན་སློན།
- 3. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་མི་ཇི་ལོ་འཛོན་མཚོགས་ལྷ། སླན་སློན།
- 4. མངའ་བདག་དབུང་ཚེན་ལྷ། སླན་ལུ་འཛིན།
- 5. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཡོངས་ཁྱབ་དབུང་ཚེན་ལྷ།

TABLE OF CONTENTS

Title		Page
Preamble		1
Chapter 1	Preliminary	1
Chapter 2	Establishment	2
Chapter 3	Fund Replenishment	3
Chapter 4	Investments	4
Chapter 5	Operation	5
Chapter 6	Accounting	5
Chapter 7	Miscellaneous	6

Preamble

Whereas Article 14 Section 12, of the Constitution mandates the establishment of a Relief Fund;

Whereas the Druk Gyalpo has the prerogative to use this Fund for urgent and unforeseen humanitarian relief; and

Whereas the Druk Gyalpo may be pleased to grant urgent relief to the people of Bhutan in times of unforeseen calamities.

The Parliament of the Kingdom of Bhutan do hereby enact the Druk Gyalpo Relief Fund Bill 2012 on the 30th Day of the 4th Month of Water Male Dragon Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 19th Day of June 2012 at its 9th Session of the First Parliament.

Chapter 1 Preliminary

Title and Commencement

1. This Act shall:
 - a. Be called The DRUK GYALPO RELIEF FUND ACT 2012;

- b. Come into force on the.....day of the.....month of the.....year, corresponding to theday of themonth of the.....year; and
- c. Extend to the whole of Bhutan.

Repeal

- 2. This Act hereby repeals any provisions of any law, by-law, rules or regulation which is inconsistent with this Act

Chapter 2 Establishment

- 3. The Office of the Gyalpoi Zimpon shall open an account with a bank in the country titled The Druk Gyalpo Relief Fund.
- 4. The Druk Gyalpo Relief Fund shall consist of the following:
 - a) Government deposits;
 - b) Donations from Bhutanese individuals and entities;
 - c) Donations from foreign individuals and entities; and
 - d) Interest and other incomes that may be accrued from the investments made under Section 11.

5. The Ministry of Finance shall deposit an initial amount of Nu. 20 million into the Fund account.
6. The Ministry of Finance shall increase the Fund annually by Nu. 20 million until the balance reaches the ceiling of Nu. 100 million.
7. Further increase in the government deposits beyond Nu. 100 million shall be subject to the approval of Parliament.
8. Donations made to the Fund from individual persons, private entities and non-governmental organizations within and outside country will not be considered when determining the maximum ceiling of the fund, Nu. 100 million.

Chapter 3 **Fund Replenishment**

9. Any expenditure from the Fund shall be replenished by an amount required to maintain the Fund at Nu. 100 million in the following financial year immediately upon the approval of the national budget.
10. This replenishment of the expenditure in the Fund account shall be in addition to the annual deposit of

Nu. 20 million as mentioned above in Section 6, Chapter 2.

11. If the need arises for higher amounts than the balance in the Fund Account at any particular time during the financial year, the additional amount shall be made available immediately and included in the supplementary budget appropriation bill.

Chapter 4

Investments

12. The Office of the Gyalpoi Zimpon may from time to time invest in short-term interest bearing deposits or freely convertible securities any or all sums to the credit of the Relief Fund account which may not be immediately required for any relief purposes.
13. The returns from such investments shall be credited to the Fund account.
14. These returns shall be taken into account in reaching the balance of the account to the ceiling of Nu. 100 million.

Chapter 5
Operation

15. The Fund shall be used on the command of the Druk Gyalpo.
16. The Fund account shall be maintained and operated by the Office of the Gyalpoi Zimpon.

Chapter 6
Accounting

17. The audited annual accounts of the Fund shall be prepared and submitted to the Druk Gyalpo and the Ministry of Finance.
18. The assets and the securities belonging to the Fund shall be valued at the market value on the last day of such year.

Chapter 7

Miscellaneous

Rule Making Power

19. The Office of the Gyalpoi Zimpon shall make rules for effective implementation of this Act.

Amendment

20. The amendment of this Act by way of addition, variation or repeal shall be effected by a simple majority of the respective Houses or vote of not less than two-thirds of the total members of Parliament present and voting on a motion submitted by one-third of the members of either House.

Authoritative Text

21. The Dzongkha text shall be the authoritative text, if there exists any difference in meaning between the Dzongkha and the English text.